



## Begriffe für Kabel, isolierte Leitungen und isolierte Drähte

Terms for cables, flexible cords and insulated wires

Termes pour câbles, cordons flexibles et fils isolés

---

**Medieninhaber und Hersteller:**  
OVE Österreichischer Verband für Elektrotechnik

**ICS** 01.040.29; 29.060.01

**Copyright © OVE – 2020.**  
**Alle Rechte vorbehalten!** Nachdruck oder  
Vervielfältigung, Aufnahme auf oder in sonstige Medien  
oder Datenträger nur mit Zustimmung gestattet!

OVE Österreichischer Verband für Elektrotechnik  
Eschenbachgasse 9, 1010 Wien  
E-Mail: [verkauf@ove.at](mailto:verkauf@ove.at)  
Internet: <http://www.ove.at>  
Webshop: [www.ove.at/webshop](http://www.ove.at/webshop)  
Tel.: +43 1 587 63 73

**Ersatz für** siehe nationales Vorwort  
**zuständig** OVE/TK K  
Kabel und Leitungen

## Inhalt

|   |    |
|---|----|
| Vorwort .....   | 2  |
| 1 Stichwortverzeichnis.....   | 3  |
| 2 Anwendungsbereich .....   | 15 |
| 3 Begriffe .....  | 15 |
| 3.1 Begriffe für Längen .....   | 15 |
| 3.2 Begriffe für Prüffarten, Proben und Werte .....                               | 17 |
| 3.3 Begriffe für Flammwidrigkeit, Kältebeständigkeit und Wärmebeständigkeit ..... | 20 |
| 3.4 Begriffe für Strombelastbarkeit.....  | 21 |
| 3.5 Begriffe für Aufbau und Fertigung.....  | 22 |
| 3.6 Begriffe für Kabeleinteilung, Garnituren, Installation und Betrieb.....       | 35 |
| Anhang A Ergänzende Erläuterungen zu den Begriffen der Prüffarten.....            | 62 |
| A.1 Erläuterungen zum Begriff „Typ“ (siehe 3.2.1.3.1) .....                       | 62 |
| Literaturhinweise .....   | 65 |

## Vorwort

Diese OVE-Richtlinie R 26 wurde im Technischen Komitee K (Kabel und Leitungen) des OVE, vom Technischen Subkomitee K20 (Energiekabel und -leitungen) erstellt. Sie behandelt die Begriffe für Kabel, isolierte Leitungen und isolierte Drähte, sie enthält auch die Begriffe für Kabel und Leitungen des Internationalen Elektrotechnischen Wörterbuchs (IEV – International Electrotechnical Vocabulary herausgegeben von IEC).

IEV: <http://www.electropedia.org/>

DKE-IEV Deutsche Online-Ausgabe des IEV: <https://www2.dke.de/de/Online-Service/DKE-IEV/Seiten/IEV-Woerterbuch.aspx>

Zweck der Richtlinie ist es die vom Internationalen Elektrotechnischen Wörterbuch vorgegebenen Begriffe für Kabel und Leitungen und die in der Praxis in Österreich gebräuchlichen Begriffe zusammenzufassen bzw. festzulegen.

### Erläuterung zum Ersatzvermerk

Diese OVE-Richtlinie R 26 ersetzt folgende Normen:

ÖVE/ÖNORM E 3510-1:1999-08-01

ÖNORM E 3510-2:1987-12

ÖNORM E 3510-3:1989-09

ÖNORM E 3510-4:1990-05

ÖNORM E 3510-5:1991-04-01

ÖVE/ÖNORM E 3510-20:1999-08-01

ÖVE/ÖNORM E 3510-40:1999-08-01

## 1 Stichwortverzeichnis

Verzeichnis der in der Richtlinie zusammengefassten deutschsprachigen Begriffe.

Begriffe in Englisch und Französisch sind unter der entsprechenden angeführten IEV-Nr. im Internationalen Elektrotechnik Wörterbuch enthalten.

| Benennungen   | Abschnitt  | IEV-Nr.   |
|---|------------|-----------|
| <b>A</b>  |            |           |
| abgedeckter Endenabschluss                                    | 3.6.2.1.21 | 461-10-21 |
| Abspannklemme   | 3.6.7.1    | 461-18-01 |
| abziehbare äußere Leitschicht                                 | 3.5.3.3    | 461-03-05 |
| Abzweigverbinder  | 3.6.6.3.2  | 461-17-05 |
| Abzweigmuffe  | 3.6.2.2.17 | 461-11-17 |
| Abzweigmuffe, Doppel-   | 3.6.2.2.9  | 461-11-09 |
| Abzweigverbinder, Abzweighülse                                | 3.6.6.3.2  | 461-17-05 |
| Ader  | 3.5.4.4    | 461-04-04 |
| Aderumhüllung, gemeinsame                                     | 3.5.5.2    | 461-05-02 |
| angetriebene Legerolle  | 3.6.10.2   | 461-21-02 |
| Anordnung, ebene  | 3.6.4.1.2  | 461-13-02 |
| Anschlusskasten, Kabelanschlusskasten                         | 3.6.2.1.3  | 461-10-03 |
| Anschlusslasche   | 3.6.6.5    | 461-17-07 |
| arithmetischer Mittelwert                                     | 3.2.3.3.1  |           |
| aufschiebbare Muffe   | 3.6.2.2.14 | 461-11-14 |
| aufschiebbarer Endenabschluss                                 | 3.6.2.1.8  | 461-10-08 |
| Aufteilungskasten   | 3.6.2.1.4  | 461-10-04 |
| Aufteilungskasten, Dreier-                                    | 3.6.2.1.5  | 461-10-05 |
| Aufteilungsmuffe, Dreier-                                     | 3.6.2.2.2  | 461-11-02 |
| Ausdehnungskabel, thermisches,<br>Thermoelementanschlusskabel | 3.6.1.4.6  | 461-09-06 |
| Ausgleichsgefäß   | 3.6.3.3    | 461-12-03 |
| Auskreuzen (von Kabeln und isolierten Leitungen)              | 3.6.4.1.3  | 461-13-03 |
| Auskreuzen (von Schirmen)                                     | 3.6.4.2.7  | 461-14-07 |
| Auskreuzen, kontinuierliches (von Schirmen)                   | 3.6.4.2.10 | 461-14-10 |
| Auskreuzen, unterteiltes (von Schirmen)                       | 3.6.4.2.8  | 461-14-08 |
| Außenmantel   | 3.5.5.4    | 461-05-04 |
| äußere Leitschicht  | 3.5.3.1.2  | 461-03-03 |
| äußere Leitschicht, festverschweißte                          | 3.5.3.4    | 461-03-06 |
| äußere Leitschicht, abziehbare                                | 3.5.3.3    | 461-03-05 |
| äußere Umhüllung, äußere Schutzhülle                          | 3.5.5.9    | 461-05-09 |
| Auswahlprüfung; Stichprobenprüfung                            | 3.2.1.2    |           |

| Benennungen   | Abschnitt  | IEV-Nr.   |
|---|------------|-----------|
| <b>B</b>  |            |           |
| Beidraht  | 3.5.3.5    | 461-03-07 |
| Belastbarkeit; Strombelastbarkeit                   | 3.4.1      |           |
| Belastung; Strombelastung                           | 3.4.2      |           |
| Belastungsgrad                                      | 3.4.11     |           |
| Bemessungsfaktor für zyklische Last                 | 3.6.12.2   | 461-23-02 |
| Bestelllänge  | 3.1.2.1    |           |
| Betriebstemperatur, zulässige                       | 3.4.3      |           |
| Bewehrung   | 3.5.5.6    | 461-05-06 |
| Bezugslänge   | 3.1.3.6    |           |
| Bimetall-Kabelschuh                                 | 3.6.6.6    | 461-17-08 |
| Bimetallverbinder                                   | 3.6.6.7    | 461-17-09 |
| blanker Leiter                                      | 3.5.1.1.1  | 461-01-02 |
| <b>C</b>  |            |           |
| Crimpverbindung; Pressverbindung                    | 3.6.8.1    | 461-19-01 |
| <b>D</b>  |            |           |
| Doppel-Abzweigmuffe                                 | 3.6.2.2.9  | 461-11-09 |
| Dreibleimantelkabel                                 | 3.6.1.1.13 | 461-06-13 |
| Dreiecksanordnung, gebündelte Anordnung             | 3.6.4.1.1  | 461-13-01 |
| dreiphasiges Kabel mit konzentrischem Neutralleiter | 3.6.1.1.9  | 461-06-09 |
| Dreier-Aufteilungskasten                            | 3.6.2.1.5  | 461-10-05 |
| Dreier-Aufteilungsmuffe                             | 3.6.2.2.2  | 461-11-02 |
| Druckkabel  | 3.6.1.2.1  | 461-07-01 |
| Druckschutz   | 3.5.5.5    | 461-05-05 |
| Drucktank   | 3.6.3.2    | 461-12-02 |
| Durchlaufspannungsprüfung mit bewegbarer Elektrode  | 3.6.11.2   | 461-22-02 |
| Durchlaufspannungsprüfung                           | 3.6.11.1   | 461-22-01 |
| Durchschnittslast                                   | 3.4.9      |           |
| <b>E</b>  |            |           |
| ebene Anordnung                                     | 3.6.4.1.2  | 461-13-02 |
| einadriges Kabel, Einleiterkabel                    | 3.6.1.1.2  | 461-06-02 |
| eindrähtiger Leiter                                 | 3.5.1.2    | 461-01-06 |
| Einleiterkabel, einadriges Kabel                    | 3.6.1.1.2  | 461-06-02 |
| Einphasiges Kabel mit konzentrischem Neutralleiter  | 3.6.1.1.8  | 461-06-08 |

| <b>Benennungen</b>   | <b>Abschnitt</b> | <b>IEV-Nr.</b> |
|--|------------------|----------------|
| Einseitige Erdung  | 3.6.4.2.6        | 461-14-06      |
| elastischer Endenabschluss, kaltschrumpfbarer Endenabschluss | 3.6.2.1.10       | 461-10-10      |
| elastomere Isolierung  | 3.5.2.10         | 461-02-13      |
| Endenabschluss (eines Kabels)                                | 3.6.2.1.1        | 461-10-01      |
| Endenabschluss, abgedeckter                                  | 3.6.2.1.21       | 461-10-21      |
| Endenabschluss, aufschiebbarer                               | 3.6.2.1.8        | 461-10-08      |
| Endenabschluss, elastischer                                  | 3.6.2.1.10       | 461-10-10      |
| Endenabschluss, Gießharz-                                    | 3.6.2.1.12       | 461-10-12      |
| Endenabschluss, schrumpfbarer                                | 3.6.2.1.9        | 461-10-09      |
| Endenabschluss, trennbarer Kabelanschluss                    | 3.6.2.1.6        | 461-10-06      |
| Endenabschluss, gewickelter                                  | 3.6.2.1.11       | 461-10-11      |
| Ende, Kaltes   | 3.6.1.4.2        | 461-09-02      |
| Endmuffe   | 3.6.2.1.7        | 461-10-07      |
| Endverschluss  | 3.6.2.1.2        | 461-10-02      |
| Erder  | 3.6.1.1.18       | 461-06-18      |
| Erdleiter, nicht isolierter, Kabellängserder                 | 3.6.1.1.20       | 461-06-20      |
| Erdleiter  | 3.6.1.1.19       | 461-06-19      |
| Erhöhte Flammwidrigkeit                                      | 3.3.2            |                |
| erhöhte Kältebeständigkeit                                   | 3.3.4            |                |
| erhöhte Wärmebeständigkeit                                   | 3.3.6            |                |
| EVU-Last   | 3.4.8            |                |
| extrudierte Isolierung, extrudierte Isolierhülle             | 3.5.2.5          | 461-02-08      |
| <b>F</b>   |                  |                |
| Feldsteuerkonus  | 3.6.6.8          | 461-17-10      |
| Feldsteuerung, Widerstands-                                  | 3.6.6.9          | 461-17-11      |
| Fertigungslänge  | 3.1.3.2          |                |
| feste Schirmverbindung                                       | 3.6.4.2.5        | 461-14-05      |
| festverbundenes einadriges Kabelsystem                       | 3.6.4.2.1        | 461-14-01      |
| festverschweißte äußere Leitschicht                          | 3.5.3.4          | 461-03-06      |
| Flachkabel, Flachleitung                                     | 3.6.1.1.5        | 461-06-05      |
| Flammwidrigkeit  | 3.3.1            |                |
| Flammwidrigkeit, erhöhte                                     | 3.3.2            |                |
| Flexibles Kabel, flexible Leitung                            | 3.6.1.1.14       | 461-06-14      |
| flexibler Leiter   | 3.5.1.4          | 461-01-11      |
| Freileitung, isolierte                                       | 3.6.1.3.2        | 461-08-02      |
| Freiluft -Endenabschluss                                     | 3.6.2.1.14       | 461-10-14      |
| Füllmaterial, thermisch stabilisiertes                       | 3.6.10.7         | 461-21-07      |

| Benennungen   | Abschnitt   | IEV-Nr.   |
|---|-------------|-----------|
| <b>G</b>  |             |           |
| Gabelmuffe, Y-Abzweigmuffe, Y-Muffe                     | 3.6.2.2.7   | 461-11-07 |
| Gasaußendruckkabel                                      | 3.6.1.2.7   | 461-07-07 |
| Gasinnendruckkabel                                      | 3.6.1.2.6   | 461-07-06 |
| geglätteter Kabelschuh                                  | 3.6.6.2     | 461-17-02 |
| gemeinsame Aderumhüllung                                | 3.5.5.2     | 461-05-02 |
| Geräteanschlussleitung, konfektionierte Leitung         | 3.6.1.1.16  | 461-06-16 |
| geschirmter trennbarer Kabelanschluss                   | 3.6.2.1.15  | 461-10-15 |
| gespritzte Gießharzmuffe                                | 3.6.2.2.12  | 461-11-12 |
| getränkte Papierisolierung                              | 3.5.2.4     | 461-02-04 |
| gewellter Metallmantel; Wellmantel                      | 3.5.5.12    | 461-05-12 |
| gewickelte Isolierung, gewickelte Isolierhülle          | 3.5.2.3     | 461-02-03 |
| gewickelter Endenabschluss                              | 3.6.2.1.11  | 461-10-11 |
| Gießharz-Endenabschluss                                 | 3.6.2.1.12  | 461-10-12 |
| Gießharzmuffe   | 3.6.2.2.11  | 461-11-11 |
| Gießharzmuffe, gespitze                                 | 3.6.2.2.12  | 461-11-12 |
| gleichmäßiger Hauptabschnitt                            | 3.6.4.2.9   | 461-14-09 |
| Gleitdraht  | 3.5.5.11    | 461-05-11 |
| Grenzabweichung   | 3.2.3.1.3   |           |
| Grenzwert   | 3.2.3.1.2   |           |
| Größtlast   | 3.4.10      |           |
| Größtwert   | 3.2.3.2.2   |           |
| Grundabschnitt  | 3.6.4.2.4   | 461-14-04 |
| Gürtelkabel   | 3.6.1.1.11  | 461-06-11 |
| <b>H</b>  |             |           |
| haftmasegetränkte Papierisolierung                      | 3.5.2.4.3   | 461-02-07 |
| Halteklemme (für Luftkabel), Tragklemme (für Luftkabel) | 3.6.7.2     | 461-18-02 |
| Haltewendel   | 3.5.5.7     | 461-05-07 |
| Hauptabschnitt, gleichmäßiger                           | 3.6.4.2.9   | 461-14-09 |
| Heizleitung   | 3.6.1.4.1   | 461-09-01 |
| Höchstwert  | 3.2.3.1.2.2 |           |
| Hohlleiter  | 3.5.1.9     | 461-01-16 |
| Hülse   | 3.6.6.4     | 461-17-06 |
| <b>I</b>  |             |           |
| Innenraum-Endenabschluss                                | 3.6.2.1.13  | 461-10-13 |

| <b>Benennungen</b>  | <b>Abschnitt</b> | <b>IEV-Nr.</b> |
|---|------------------|----------------|
| innere Leitschicht  | 3.5.3.1.1        | 461-03-02      |
| Instrumentenkabel, Messkabel  | 3.6.1.4.5        | 461-09-05      |
| Innenmantel   | 3.5.5.13         | 461-05-13      |
| Isolierhülle, extrudierte   | 3.5.2.5          | 461-02-08      |
| (Isolierhülle) Leiterisolierung                                     | 3.5.2.2          | 461-02-02      |
| Isoliermuffe  | 3.6.2.2.5        | 461-11-05      |
| isolierte Freileitung   | 3.6.1.3.2        | 461-08-02      |
| isolierte Leitung, Kabel  | 3.6.1.1.1        | 461-06-01      |
| isoliertes Luftkabel  | 3.6.1.3.1        | 461-08-01      |
| Isolierung (eines Kabels)   | 3.5.2.1          | 461-02-01      |
| Isolierung, elastomere  | 3.5.2.10         | 461-02-13      |
| Isolierung, extrudierte   | 3.5.2.5          | 461-02-08      |
| Isolierung, gewickelte  | 3.5.2.3          | 461-02-03      |
| Isolierung, Muffengehäuse-  | 3.6.4.3.5        | 461-15-05      |
| Isolierung, thermisch stabilisierte;<br>thermoelastische Isolierung | 3.5.2.8          | 461-02-11      |
| Isolierung, thermoplastische  | 3.5.2.7          | 461-02-10      |
| Isolierung, vernetzte   | 3.5.2.9          | 461-02-12      |
| isolierungsdurchdringender Verbinder                                | 3.6.2.2.8        | 461-11-08      |
| Isolierungsdurchdringende Verbindung (für Kabel)                    | 3.6.8.6          | 461-19-06      |
| <b>K</b>  |                  |                |
| Kabelabschluss, Verschlusskappe                                     | 3.6.9.6          | 461-20-07      |
| Kabel, isolierte Leitung  | 3.6.1.1.1        | 461-06-01      |
| Kabel mit gemeinsamem Schirm  | 3.6.1.1.6        | 461-06-06      |
| Kabel, mehradriges  | 3.6.1.1.4        | 461-06-04      |
| Kabel mit aufgeteiltem, konzentrischem Leiter                       | 3.6.1.1.10       | 461-06-10      |
| Kabel mit einzeln geschirmten Adern; Kabel mit radialem Feld        | 3.6.1.1.12       | 461-06-12      |
| Kabel mit konzentrischem Neutralleiter                              | 3.6.1.1.7        | 461-06-07      |
| Kabel mit radialem Feld; Kabel mit einzeln geschirmten Adern        | 3.6.1.1.12       | 461-06-12      |
| Kabel, einphasiges mit konzentrischem Neutralleiter                 | 3.6.1.1.8        | 461-06-08      |
| Kabel, dreiphasiges mit konzentrischem Neutralleiter                | 3.6.1.1.9        | 461-06-09      |
| Kabel, verdrehungsfreies  | 3.6.1.4.10       | 461-09-10      |
| Kabelanschluss, schraubbarer trennbarer                             | 3.6.2.1.18       | 461-10-18      |
| Kabelanschluss, trennbarer  | 3.6.2.1.6        | 461-10-06      |
| Kabelanschluss, steckbarer trennbarer                               | 3.6.2.1.17       | 461-10-17      |
| Kabelanschluss, nicht unter Spannung trennbarer                     | 3.6.2.1.19       | 461-10-19      |
| Kabelanschluss, unter Last trennbarer                               | 3.6.2.1.20       | 461-10-20      |
| Kabellänge  | 3.1.1.1          |                |

| <b>Benennungen</b>   | <b>Abschnitt</b> | <b>IEV-Nr.</b> |
|--|------------------|----------------|
| Kabellängserder; nicht isolierter Erdleiter                        | 3.6.1.1.20       | 461-06-20      |
| Kabelring; Leitungsring  | 3.6.9.5          | 461-20-06      |
| Kabelschuh   | 3.6.6.1          | 461-17-01      |
| Kabelschuh, Bimetall-  | 3.6.6.6          | 461-17-08      |
| Kabelschuh, geglätteter  | 3.6.6.2          | 461-17-02      |
| Kabelspule, Spule  | 3.6.9.2          | 461-20-02      |
| Kabelsystem, festverbundenes einadriges-                           | 3.6.4.2.1        | 461-14-01      |
| Kabelsystem mit isoliertem Schirm                                  | 3.6.4.2.3        | 461-14-03      |
| Kabeltrommel   | 3.6.9.1          | 461-20-01      |
| Kältebeständigkeit   | 3.3.3            |                |
| Kältebeständigkeit, erhöhte  | 3.3.4            |                |
| kaltes Ende  | 3.6.1.4.2        | 461-09-02      |
| Kern (einer Kabeltrommel oder -spule)                              | 3.6.9.3          | 461-20-03      |
| Kleinstwert  | 3.2.3.2.1        |                |
| Kompensationskabel, thermisches, Thermoelementausgleichs-<br>kabel | 3.6.1.4.7        | 461-09-07      |
| Kompensationsleiter  | 3.6.3.1          | 461-12-01      |
| kontinuierliches Auskreuzen (von Schirmen)                         | 3.6.4.2.10       | 461-14-10      |
| konzentrischer Leiter  | 3.5.1.10         | 461-01-17      |
| konzentrischer Neutralleiter                                       | 3.5.1.14         | 461-01-21      |
| Kurzlänge  | 3.1.2.2          |                |
| Kurzschlussstemperatur, zulässige                                  | 3.4.4            |                |

**L**

|   |           |           |
|---|-----------|-----------|
| lagenverseilter Rundleiter                          | 3.5.1.3.1 | 461-01-08 |
| Lagerlänge  | 3.1.3.7   |           |
| Lahnleiter  | 3.5.1.11  | 461-01-18 |
| Länge, nutzbare                                     | 3.1.1.2   |           |
| Länge, übergroße                                    | 3.1.2.3   |           |
| Last  | 3.4.5     |           |
| Last, EVU-  | 3.4.8     |           |
| Last, Strombelastbarkeit für zyklische (bei Kabeln) | 3.6.12.1  | 461-23-01 |
| Last, Bemessungsfaktor für zyklische                | 3.6.12.2  | 461-23-02 |
| Lastspiel, Referenz-                                | 3.4.7     |           |
| Legeraupe   | 3.6.10.3  | 461-21-03 |
| Legerolle   | 3.6.10.1  | 461-21-01 |
| Legerolle, angetriebene                             | 3.6.10.2  | 461-21-02 |
| Leiter (eines Kabels)                               | 3.5.1.1   | 461-01-01 |
| Leiter, blanker                                     | 3.5.1.1.1 | 461-01-02 |



| <b>Benennungen</b>                    | <b>Abschnitt</b> | <b>IEV-Nr.</b> |
|---------------------------------------|------------------|----------------|
| Leiter, eindrätiger                   | 3.5.1.2          | 461-01-06      |
| Leiter, flexibler                     | 3.5.1.4          | 461-01-11      |
| Leiter, konzentrischer                | 3.5.1.10         | 461-01-17      |
| Leiter, mehrfach verseilter           | 3.5.1.3.3        | 461-01-10      |
| Leiter, metallbeschichteter           | 3.5.1.1.2        | 461-01-03      |
| Leiter, metallumhüllter               | 3.5.1.1.4        | 461-01-05      |
| Leiter, Kompensations-                | 3.6.3.1          | 461-12-01      |
| Leiter, verdichteter                  | 3.5.1.7          | 461-01-14      |
| Leiter, verseilter                    | 3.5.1.3          | 461-01-07      |
| Leiter, verwürgter                    | 3.5.1.3.2        | 461-01-09      |
| Leiter, verzinnter                    | 3.5.1.1.3        | 461-01-04      |
| Leiterelement, verseiltes             | 3.5.1.12         | 461-01-19      |
| Leiterelement, verwürgtes             | 3.5.1.13         | 461-01-20      |
| Leiterisolierung (Isolierhülle)       | 3.5.2.2          | 461-02-02      |
| Leitschicht (eines Kabels)            | 3.5.3.1          | 461-03-01      |
| Leitschicht, abziehbare, äußere       | 3.5.3.3          | 461-03-05      |
| Leitschicht, äußere                   | 3.5.3.1.2        | 461-03-03      |
| Leitschicht, festverschweißte, äußere | 3.5.3.4          | 461-03-06      |
| Leitschicht, innere                   | 3.5.3.1.1        | 461-03-02      |
| Leitung, flexible-; flexibles Kabel   | 3.6.1.1.14       | 461-06-14      |
| Leitungsring; Kabelring               | 3.6.9.5          | 461-20-06      |
| Lieferlänge                           | 3.1.4.1          |                |
| Luftkabel, isoliertes                 | 3.6.1.3.1        | 461-08-01      |
| <b>M</b>                              |                  |                |
| Mantel                                | 3.5.5.3          | 461-05-03      |
| Mantel, mehrschichtiger               | 3.5.5.18         | 461-05-18      |
| Manteldruckkabel                      | 3.6.1.2.2        | 461-07-02      |
| massegetränkte Papierisolierung       | 3.5.2.4.2        | 461-02-06      |
| Medianwert                            | 3.2.3.3.2        |                |
| mehradriges Kabel                     | 3.6.1.1.4        | 461-06-04      |
| mehrfach verseilter Leiter            | 3.5.1.3.3        | 461-01-10      |
| mehrschichtiger Mantel                | 3.5.5.18         | 461-05-18      |
| Mehrleiterkabel                       | 3.6.1.1.3        | 461-06-03      |
| Messkabel, Instrumentenkabel          | 3.6.1.4.5        | 461-09-05      |
| Messlänge                             | 3.1.3.5          |                |
| metallbeschichteter Leiter            | 3.5.1.1.2        | 461-01-03      |
| Metallmantel, gewellter; Wellmantel   | 3.5.5.12         | 461-05-12      |
| metallumhüllter Leiter                | 3.5.1.1.4        | 461-01-05      |

| <b>Benennungen</b>            | <b>Abschnitt</b> | <b>IEV-Nr.</b> |
|-------------------------------|------------------|----------------|
| Millikenleiter; Segmentleiter | 3.5.1.8          | 461-01-15      |
| Mindestwert                   | 3.2.3.1.2.1      |                |
| Mineralisierung               | 3.5.2.6          | 461-02-09      |
| Mittelwert, arithmetischer    | 3.2.3.3.1        |                |
| Muffe, Abzweig-               | 3.6.2.2.17       | 461-11-17      |
| Muffe, aufschiebbar           | 3.6.2.2.14       | 461-11-14      |
| Muffe, Doppelabzweig-         | 3.6.2.2.9        | 461-11-09      |
| Muffe, Dreier-Aufteilungs-    | 3.6.2.2.2        | 461-11-02      |
| Muffe, End-                   | 3.6.2.1.7        | 461-10-07      |
| Muffe, gespritzte Gießharz-   | 3.6.2.2.12       | 461-11-12      |
| Muffe, Gießharz-              | 3.6.2.2.11       | 461-11-11      |
| Muffe, Isolier-               | 3.6.2.2.5        | 461-11-05      |
| Muffe mit nichtradialem Feld  | 3.6.2.2.19       | 461-11-19      |
| Muffe mit radialem Feld       | 3.6.2.2.18       | 461-11-18      |
| Muffe, Sperr-                 | 3.6.2.2.3        | 461-11-03      |
| Muffe, T-, T-Abzweig-         | 3.6.2.2.6        | 461-11-06      |
| Muffe, Übergangs-             | 3.6.2.2.4        | 461-11-04      |
| Muffe, Verbindungs-           | 3.6.2.2.1        | 461-11-01      |
| Muffe, vorgeformte            | 3.6.2.2.13       | 461-11-13      |
| Muffe, Wickel-                | 3.6.2.2.15       | 461-11-15      |
| Muffe, Wickel- aus Papier     | 3.6.2.2.16       | 461-11-16      |
| Muffen                        | 3.6.2.2          | 461-11         |
| Muffengehäuse                 | 3.6.2.2.10       | 461-11-10      |
| Muffengehäuseisolierung       | 3.6.4.3.5        | 461-15-05      |
| Muffe, Y-Abzweig-, Y-, Gabel- | 3.6.2.2.7        | 461-11-07      |

**N**

|  |            |           |
|--|------------|-----------|
| Nennwert                                       | 3.2.3.1.1  |           |
| Neutralleiter, konzentrischer                  | 3.5.1.14   | 461-01-21 |
| nicht isolierter Erdleiter; Kabellängserder    | 3.6.1.1.20 | 461-06-20 |
| nicht unter Spannung trennbarer Kabelanschluss | 3.6.2.1.19 | 461-10-19 |
| nutzbare Länge                                 | 3.1.1.2    |           |

**O**

|                                     |           |           |
|-------------------------------------|-----------|-----------|
| Oilostatic-Kabel; Öl-Rohrdruckkabel | 3.6.1.2.5 | 461-07-05 |
| Öl-Rohrdruckkabel; Oilostatic-Kabel | 3.6.1.2.5 | 461-07-05 |
| Ölkabel                             | 3.6.1.2.4 | 461-07-04 |

| Benennungen  | Abschnitt  | IEV-Nr.   |
|--|------------|-----------|
| <b>P</b>   |            |           |
| Papierisolierung, getränkte                                    | 3.5.2.4    | 461-02-04 |
| Papierisolierung, haftmassegetränkte-                          | 3.5.2.4.3  | 461-02-07 |
| Papierisolierung, massegetränkte                               | 3.5.2.4.2  | 461-02-06 |
| Papierisolierung, vorgetränkte                                 | 3.5.2.4.1  | 461-02-05 |
| Parallelerdungsleiter  | 3.6.4.3.1  | 461-15-01 |
| Passlänge  | 3.1.2.4    |           |
| Polster  | 3.5.5.8    | 461-05-08 |
| Pressverbindung; Crimpverbindung                               | 3.6.8.1    | 461-19-01 |
| Probe  | 3.2.2.3    |           |
| Probestück   | 3.2.2.2    |           |
| Profilleiter   | 3.5.1.5    | 461-01-12 |
| Prüfader, Steuerader   | 3.5.4.8    | 461-04-08 |
| Prüfmuster; Prüfstück  | 3.2.2.1    |           |
| Prüfstück; Prüfmuster  | 3.2.2.1    |           |
| <b>Q</b>   |            |           |
| Quellband  | 3.5.5.16   | 461-05-16 |
| Quellmasse   | 3.5.5.17   | 461-05-17 |
| Quellpulver  | 3.5.5.15   | 461-05-15 |
| <b>R</b>   |            |           |
| Referenz-Lastspiel   | 3.4.7      |           |
| Regellänge   | 3.1.1.3    |           |
| Richtwert  | 3.2.3.1.4  |           |
| Rohrdruckkabel   | 3.6.1.2.3  | 461-07-03 |
| Routineprüfung, Stückprüfung                                   | 3.2.1.1    |           |
| Rundleiter, lagenverseilter                                    | 3.5.1.3.1  | 461-01-08 |
| Rundpressverbindung  | 3.6.8.2    | 461-19-02 |
| <b>S</b>   |            |           |
| Schirm (eines Kabels); Kabelschirm                             | 3.5.3.2    | 461-03-04 |
| Schirmanschlusskasten (für Kabelsysteme mit isoliertem Schirm) | 3.6.4.3.3  | 461-15-03 |
| Schirmspannung   | 3.6.4.2.11 | 461-14-11 |
| Schirmspannungsbegrenzer                                       | 3.6.4.3.2  | 461-15-02 |
| Schirmverbinder  | 3.6.6.10   | 461-17-12 |
| Schirmverbindung, feste  | 3.6.4.2.5  | 461-14-05 |

| <b>Benennungen</b>                                 | <b>Abschnitt</b> | <b>IEV-Nr.</b> |
|--|------------------|----------------|
| Schirmverbindung, Spezial-                         | 3.6.4.2.2        | 461-14-02      |
| Schirmverbindungsleitung                           | 3.6.4.3.4        | 461-15-04      |
| Schlaglänge  | 3.5.4.1          | 461-04-01      |
| Schlaglängenverhältnis; Verseilfaktor              | 3.5.4.2          | 461-04-02      |
| Schlagrichtung                                     | 3.5.4.3          | 461-04-03      |
| Schlauchprobe                                      | 3.2.2.3.2        |                |
| Schnur   | 3.6.1.1.15       | 461-06-15      |
| Schraubklemmverbindung                             | 3.6.8.5          | 461-19-05      |
| schraubbarer trennbarer Kabelanschluss             | 3.6.2.1.18       | 461-10-18      |
| schrumpfbarer Endenabschluss                       | 3.6.2.1.9        | 461-10-09      |
| Sechskantverbindung                                | 3.6.8.3          | 461-19-03      |
| Segmentleiter; Millikenleiter                      | 3.5.1.8          | 461-01-15      |
| Sektorleiter                                       | 3.5.1.6          | 461-01-13      |
| Sperrmantel  | 3.5.5.14         | 461-05-14      |
| Sperrmuffe   | 3.6.2.2.3        | 461-11-03      |
| Spezial-Schirmverbindung                           | 3.6.4.2.2        | 461-14-02      |
| Spule, Kabelspule                                  | 3.6.9.2          | 461-20-02      |
| Stabprobe  | 3.2.2.3.1        |                |
| steckbarer trennbarer Kabelanschluss               | 3.6.2.1.17       | 461-10-17      |
| Steuerader; Prüfadler                              | 3.5.4.8          | 461-04-08      |
| Steuerkabel  | 3.6.1.4.3        | 461-09-03      |
| Stickprobenprüfung; Auswahlprüfung                 | 3.2.1.2          |                |
| Strombelastbarkeit; Belastbarkeit                  | 3.4.1            |                |
| Strombelastbarkeit für zyklische Last (bei Kabeln) | 3.6.12.1         | 461-23-01      |
| Strombelastung; Belastung                          | 3.4.2            |                |
| Stückprüfung; Routineprüfung                       | 3.2.1.1          |                |
| SZ-Verseilung                                      | 3.5.4.7          | 461-04-07      |

**T**

|  |                 |           |
|--|-----------------|-----------|
| T-Muffe; T-Abzweigmuffe  | 3.6.2.2.6       | 461-11-06 |
| Tageslastspiel   | 3.4.6           |           |
| thermisch stabilisierte Isolierung,<br>thermoelastische Isolierung | 3.5.2.8         | 461-02-11 |
| thermisch stabilisiertes Füllmaterial                              | 3.6.10.7        | 461-21-07 |
| thermischer Widerstand (eines Kabelaufbauelements)                 | 3.4.12; 3.6.5.1 | 461-16-01 |
| thermisches Ausdehnungskabel,<br>Thermoelementanschlußkabel        | 3.6.1.4.6       | 461-09-06 |
| thermisches Kompensationskabel,<br>Thermoelementausgleichskabel    | 3.6.1.4.7       | 461-09-07 |
| thermoelastische Isolierung,                                       | 3.5.2.8         | 461-02-11 |

| Benennungen   | Abschnitt  | IEV-Nr.   |
|---|------------|-----------|
| thermisch stabilisierte Isolierung                              |            |           |
| Thermoelementanschlußkabel,<br>thermisches Ausdehnungskabel     | 3.6.1.4.6  | 461-09-06 |
| Thermoelementausgleichskabel,<br>thermisches Kompensationskabel | 3.6.1.4.7  | 461-09-07 |
| thermoplastische Isolierung                                     | 3.5.2.7    | 461-02-10 |
| Tiefnutpressverbindung  | 3.6.8.4    | 461-19-04 |
| Tragklemme (für Luftkabel), Halteklemme (für Luftkabel)         | 3.6.7.2    | 461-18-02 |
| Tragorgan   | 3.6.1.3.3  | 461-08-03 |
| trennbarer Kabelanschluss                                       | 3.6.2.1.6  | 461-10-06 |
| Trennmantel   | 3.5.5.19   | 461-05-19 |
| Trennschicht  | 3.5.5.1    | 461-05-01 |
| Typ   | 3.2.1.3.1  |           |
| Typprüfung  | 3.2.1.3    |           |
| <b>U</b>  |            |           |
| Übergangsmuffe  | 3.6.2.2.4  | 461-11-04 |
| übergroße Länge   | 3.1.2.3    |           |
| Überlänge (bei Lieferung)                                       | 3.1.4.3    |           |
| Überlänge (in der Fertigung)                                    | 3.1.3.4    |           |
| Überwachungskabel   | 3.6.1.4.4  | 461-09-04 |
| Umflechtung   | 3.5.5.10   | 461-05-10 |
| Umhüllung, äußere; äußere Schutzhülle                           | 3.5.5.9    | 461-05-09 |
| ungeschirmter trennbarer Kabelanschluss                         | 3.6.2.1.16 | 461-10-16 |
| Untерlänge (in der Fertigung)                                   | 3.1.3.3    |           |
| Untерlänge (bei Lieferung)                                      | 3.1.4.2    |           |
| unter Last trennbarer Kabelanschluss                            | 3.6.2.1.20 | 461-10-20 |
| unterteiltes Auskreuzen (von Schirmen)                          | 3.6.4.2.8  | 461-14-08 |
| <b>V</b>  |            |           |
| Verbinder   | 3.6.6.3    | 461-17-03 |
| Verbinder, isolierungsdurchdringender                           | 3.6.2.2.8  | 461-11-08 |
| Verbindung, isolierungsdurchdringende (für Kabel)               | 3.6.8.6    | 461-19-06 |
| Verbindungshülse  | 3.6.6.3.1  | 461-17-04 |
| Verbindungsmuffe  | 3.6.2.2.1  | 461-11-01 |
| verdichteter Leiter   | 3.5.1.7    | 461-01-14 |
| verdrehungsfreies Kabel   | 3.6.1.4.10 | 461-09-10 |
| Verlängerungsschnur   | 3.6.1.1.17 | 461-06-17 |
| vernetzte Isolierung  | 3.5.2.9    | 461-02-12 |

| Benennungen   | Abschnitt  | IEV-Nr.   |
|---|------------|-----------|
| Verschalbrett   | 3.6.9.4.1  | 461-20-05 |
| Verschalung   | 3.6.9.4    | 461-20-04 |
| Verschlusskappe, Kabelabschluss                       | 3.6.9.6    | 461-20-07 |
| Verseilfaktor; Schlaglängenverhältnis                 | 3.5.4.2    | 461-04-02 |
| verseilter Leiter                                     | 3.5.1.3    | 461-01-07 |
| verseiltes Leiterelement                              | 3.5.1.12   | 461-01-19 |
| Verseilung, SZ-                                       | 3.5.4.7    | 461-04-07 |
| Verseilverband  | 3.5.4.6    | 461-04-06 |
| verwürgter Leiter                                     | 3.5.1.3.2  | 461-01-09 |
| verwürgtes Leiterelement                              | 3.5.1.13   | 461-01-20 |
| verzinnter Leiter                                     | 3.5.1.1.3  | 461-01-04 |
| Vorgabelänge  | 3.1.3.1    |           |
| vorgetränkte Papierisolierung                         | 3.5.2.4.1  | 461-02-05 |
| vorgeformte Muffe                                     | 3.6.2.2.13 | 461-11-13 |
| <b>W</b>  |            |           |
| Wärmebeständigkeit                                    | 3.3.5      |           |
| Wärmebeständigkeit, erhöhte                           | 3.3.6      |           |
| Warnband  | 3.6.10.6   | 461-21-06 |
| Wellmantel; gewellter Metallmantel                    | 3.5.5.12   | 461-05-12 |
| Wickelmuffe   | 3.6.2.2.15 | 461-11-15 |
| Wickelmuffe aus Papier                                | 3.6.2.2.16 | 461-11-16 |
| Wicklungslücke (bei Kabeln)                           | 3.6.5.2    | 461-16-02 |
| Widerstand, thermischer                               | 40/5.1     | 461-16-01 |
| Widerstand, thermischer (eines Kabelaufbauelements)   | 3.6.5.1    |           |
| Widerstands-Feldsteuerung                             | 3.6.6.9    | 461-17-11 |
| <b>Y</b>  |            |           |
| Y-Muffe; Y-Abzweigmuffe                               | 3.6.2.2.7  | 461-11-07 |
| <b>Z</b>  |            |           |
| Ziehkopf  | 3.6.10.5   | 461-21-05 |
| Ziehstrumpf   | 3.6.10.4   | 461-21-04 |
| zulässige Betriebstemperatur                          | 3.4.3      |           |
| zulässige Kurzschlußtemperatur                        | 3.4.4      |           |
| Zündkabel   | 3.6.1.4.8  | 461-09-08 |
| Zündleitung   | 3.6.1.4.9  | 461-09-09 |
| Zwickelfüllung  | 3.5.4.5    | 461-04-05 |
| zyklische Last, Bemessungsfaktor für -                | 3.6.12.2   | 461-23-02 |
| zyklische Last, (bei Kabeln) Strombelastbarkeit für - | 3.6.12.1   | 461-23-01 |

## 2 Anwendungsbereich

Diese Richtlinie gibt Begriffe für Kabel, isolierte Leitungen und isolierte Drähte aus dem Internationalen Elektrotechnischen Wörterbuch (IEV) wieder und ergänzt sie um die in der Praxis im deutschsprachigen Raum gebräuchlichen Begriffe.

## 3 Begriffe

Für die Anwendung dieser OVE-Richtlinie gelten folgende Begriffe:

### 3.1 Begriffe für Längen

#### 3.1.1 Allgemein

##### 3.1.1.1

##### **Kabellänge**

en cable length

fr longueur du cable

allgemeiner Begriff für die Länge eines Kabels

##### 3.1.1.2

##### **Nutzbare Länge**

en useful length

fr longueur utile

Länge nach Abzug aller unbrauchbaren Stücke eines Kabels

##### 3.1.1.3

##### **Regellänge**

en normal length

fr longueur normale

für bestimmte Kabel festgelegte Länge, die zur Auslieferung gelangt, falls nicht anders bestellt wurde

Die Lieferung erfolgt mit handelsüblichen Toleranzen, nach Vereinbarung auch in einem Regellängenbereich.

#### 3.1.2 Begriffe für Bestellung

##### 3.1.2.1

##### **Bestelllänge**

en order length

fr longueur de commande

vom Auftraggeber bestellte Kabellänge

##### 3.1.2.2

##### **Kurzlänge**

en short length

fr longueur courte

Bestelllänge, die kleiner als die Regellänge ist<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Bei Regellängenbereichen sinngemäß